

Aufruf aus Marokko

Espanol

Desde la semana pasada las autoridades marroquíes efectúan deportaciones de inmigrantes subsaharianos a pleno desierto del Sáhara, en territorio Argelino. Sin en ningún momento contar con el acuerdo de Argelia para aceptar estas deportaciones.

En esta zona sólo hay arena, ni siquiera una ciudad y mucho menos agua y comida.

Hay testimonios que hablan ya de ocho muertos (entre ellos una mujer) y un número indeterminado de desaparecidos.

Los países de origen de estos ciudadanos subsaharianos son numerosos:

Congo RCD, Costa de Marfil, Mali, Nigeria, Liberia, Camerún, Senegal, Guinea Bissau, Guinea Conakry, Congo Brazzaville, Gambia, Níger, Somalia, Sudán etc.

Pedimos:

- A la Comisión Europea, Gobierno español y Naciones Unidas la investigación inmediata de estos hechos.
- Al Alto Comisionado de Naciones Unidas por los Refugiados la protección inmediata de todos aquellos demandantes de asilo en territorio marroquí.
- Al Gobierno marroquí el cese inmediato de estas deportaciones y el respeto a los derechos humanos.
- Al Gobierno argelino que eleve una protesta internacional ante estos hechos y que la situación no tenga repercusiones negativas sobre estos inmigrantes subsaharianos, además del respeto escrupuloso de sus derechos humanos.
- A los gobiernos y embajadas de los países de origen que investiguen estos hechos y que protejan de manera efectiva los derechos humanos de sus ciudadanos en Marruecos.

English

Since the past week, Moroccan Authorities are responsible of Sub-Saharan immigrants's deportations to the Sahara Dessert, on Argelian territory. They don't have into account any agreement to accept these deportations. Deported immigrants are in an arid zone with just arena, not town, not food, not water.

There are declarations that report about eight deaths (one woman and two men) and a undetermined number of disappeared persons. Sub-Saharan's original countries are numerous:

Congo RCD, Costa de Marfil, Mali, Nigeria, Liberia, Camerun, Senegal, Guinea Bissau, Guinea Conakry, Congo, Brazzaville, Gambia, Niger, Somalia, Sudan etc...

We order:

- To the European Commission, Spanish Government and United Nations: the immediate research of these facts.

- To the Commission High of United Nations for Refugees: the protection and asylum to people that demand it in Moroccan territory.
- To the Moroccan Government the immediate engagement of these deportations and the respect to the human rights.
- To the Algerian Government to effect a international protest in front of these facts. They have to try protecting to these deported persons of possible negative repercussions.
- To the origin countries governments and embassies: research about these facts and defence of human rights of its citizens in Morocco.

Francaise

Dèpuis la semaine passé, les autorités marocain, font la deportation des immigrés subsahariens dans le territoire algerien en plein dessert sans l'acord du gouvernement algerien pour accepté cette deportation. Dans cet zone il ya que du sable, sans l'eau ni a manger.

Il y a de temoignage que parle du huit mort (entre eux une femme), d'entre eux qui sont disparu, des blessé, et de malade .

Les pays d'origine de ses citoyen sont : Congo RCD, Côte d'Ivoire, Mali, Nigeria, Liberia, Camerun, Senegal, Guinea Bissau, Guinea Conakry, Congo, Brazzaville, Gambia, Niger, Somalia, Sudan etc...

Nous demandons :

- A la Comisión Europeen, gouvernement espagnol et nations unies, de faire une enquette immediate sur cette problem.
- Au Haut Commissariat de nation unie pour les refugies ,la protection immediate de tous les demandeurs d,asile dans les territoire marocain.
- Le gouvernement marocain cesse immediatement ce genre de refoulement et de respecter le droit de l,homme.
- Le gouvernement algerien fait une protestation internationale sur cet situation sinon çava donner de repercution negative sur les immigrés subsashsrienset aussi le respect de droit de l,homme
- Le gouvenerment et lea ambassade de pays d,orgine fait une enquette sur cette acte et proteger d,une maniere efficace le droit de l,homme des citoyens au Maroc.

Deutsch

Seit vergangener Woche werden subsaharische MigrantInnen von marokkanischen Autoritäten mitten in die Wüste der Sahara auf algerisches Gebiet deportiert. Es gibt kein Abkommen mit Algerien, dass diese Abschiebungen

akzeptiert. In dieser Gegend gibt es nur Sand, nicht einmal eine Stadt und noch viel weniger Wasser und Essen. Es gibt Zeugen die von acht Toten sprechen (unter ihnen eine Frau) und eine unbestimmte Anzahl von Verschwundenen. Die Herkunftsländer der BürgerInnen südlich der Sahara sind zahlreich:

Kongo RCD, Elfenbeinküste, Mali, Nigeria, Liberia, Kamerun, Senegal, Guinea Bissau, Guinea Conakry, Kongo Brazaville, Gambia, Niger, Somalia, Sudan etc.

Wir fordern:

- von der Europäischen Union, der spanischen Regierung und den Vereinten Nationen eine sofortige Untersuchung der Vorfälle.
- Vom Flüchtlingshochkommissariat der Vereinten Nationen den sofortigen Schutz von allen Asylsuchenden auf marokkanischen Gebiet.
- von der marokkanischen Regierung die sofortige Beendigung der Abschiebungen und die Respektierung der Menschenrechte.
- von der algerischen Regierung, dass sie einen internationalen Protest gegen diese Vorfälle erhebt und dass die Situation keine negativen Auswirkungen auf die subsaharischen MigrantInnen hat, außerdem die gewissenhafte Respektierung ihrer Menschenrechte.
- von den Regierungen und Botschaften der Herkunftsländer, dass sie die Vorfälle untersuchen und dass sie die Menschenrechte ihrer Staatsbürger in Marokko effektiv schützen.